



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/8/Rev.1
12 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Двенадцатое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года

Пункт 12 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД О ПОЛОЖЕНИИ ДЕЛ С НАГОЙСКИМ ПРОТОКОЛОМ

Записка Исполнительного секретаря

I. ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С РАТИФИКАЦИЕЙ

1. К 14 июля 2014 года 51 Сторона Конвенции о биологическом разнообразии сдала на хранение свой документ о ратификации, принятии, одобрении Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения или о присоединении к нему, что обеспечило необходимое число ратификаций для его вступления в силу 12 октября 2014 года и проведение первого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, 13 - 17 октября 2014 года одновременно с 12-м совещанием Конференции Сторон.

2. Список из 51 Стороны Конвенции, которые ратифицировали Нагойский протокол к 14 июля 2014 года, приводится в приложении I. Эти страны официально станут Сторонами Нагойского протокола 12 октября 2014 года.

3. Вступление в силу Нагойского протокола представляет собой важный шаг вперед к выполнению целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в которой предусмотрено, что "к 2015 году Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения вступил в силу и функционирует в соответствии с национальным законодательством".

4. По состоянию на 12 октября 2014 года свои документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдали на хранение страны, перечисленные в приложении II. Эти страны станут Сторонами Нагойского протокола по истечении 90 дней после сдачи на хранение их документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1.

II. ДРУГИЕ МЕЖСЕССИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

A. Третье совещание Специального межправительственного комитета открытого состава по Нагойскому протоколу

5. В соответствии с решением XI/1 третье совещание Специального межправительственного комитета открытого состава по Нагойскому протоколу (Межправительственный комитет) проводилось 24-28 февраля 2014 года в Пхёнчхане (Республика Корея) в процессе подготовительной работы к вступлению в силу и осуществлению Нагойского протокола. На совещании было принято восемь рекомендаций для их изучения на первом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола. Делегатам удалось добиться значительного прогресса по вопросам, касающимся процедур и оперативных механизмов обеспечения соблюдения, возможного плана действий для оказания Сторонам содействия в изучении необходимости создания и условий функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и проекта стратегической структуры создания и развития потенциала для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в эффективном осуществлении Нагойского протокола. Более подробная информация приведена в докладе о работе третьего совещания Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, который представлен 12-му совещанию Конференции Сторон¹.

B. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ)

6. На основе руководящих указаний, данных Межправительственным комитетом в рекомендации 3/4 и Неофициальным консультативным комитетом по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ, секретариат внедряет и администрирует экспериментальный этап эксплуатации Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, принимая во внимание постоянные отклики пользователей. Экспериментальный этап эксплуатации Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ включает: i) выделенный веб-сайт, доступный в режиме онлайн по адресу <http://absch.cbd.int>; ii) технические средства для регистрации национальных и справочных записей; iii) использование метаданных и нормализованной лексики; iv) средства для обеспечения функциональной совместимости; и v) использование общих форматов для стандартизированного представления информации.

7. Общие форматы разработаны для следующих типов информации: i) назначение национальных координационных центров по вопросам ДГРСИВ и публикующих органов для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ (только формат Microsoft Word для внесетевого режима); ii) компетентный национальный орган (органы); iii) законодательные, административные или политические меры касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; iv) разрешение или его эквивалент, являющийся международно признанным сертификатом о соответствии требованиям; v) назначение контрольных пунктов; vi) коммюнике контрольных пунктов; vii) национальные веб-сайты и базы данных с информацией о ДГРСИВ; и viii) ресурсы виртуальной библиотеки.

8. Экспериментальный этап эксплуатации Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ тестируется Сторонами, коренными и местными общинами, международными организациями и соответствующими субъектами деятельности, и всем пользователям Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ предлагается публиковать записи и направлять

¹ UNEP/CBD/COP/12/6

отклики Исполнительному секретарю. В настоящее время прилагаются усилия, включая проведение кампании по информационному просвещению и мобилизации участия, для обеспечения полной функциональности Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ ко времени первого совещания Сторон Нагойского протокола, когда Нагойский протокол вступит в силу.

9. Благодаря финансовой поддержке, оказанной Европейским союзом, компонент по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ был включен в работу региональных семинаров по вопросам Нагойского протокола, проведенных секретариатом в 2014 году. Кроме того, 12 октября 2014 года в Пхёнчхане (Республика Корея) будет также проведен семинар по созданию потенциала.

C. Региональные семинары по созданию потенциала

10. В соответствии с поручениями, данными Конференцией Сторон в пункте 1 решений XI/1 D и XI/1 E, Исполнительный секретарь в сотрудничестве с партнерами и при финансовой поддержке, оказанной правительствами Японии, Республики Кореи и Норвегии, а также через посредство среднемасштабного проекта ГЭФ по созданию потенциала для скорейшего вступления в силу Нагойского протокола, организовал в 2013 и в 2014 годах субрегиональные семинары по созданию потенциала в отношении Нагойского протокола для регионов Тихого океана, Восточной, Южной и Юго-Восточной Азии, Латинской Америки, Карибского моря, Центральной Азии и Центральной и Восточной Европы, Западной Азии и Северной Африки.

D. Материалы по повышению осведомленности о Нагайском протоколе

11. В рамках среднемасштабного проекта ГЭФ по созданию потенциала для скорейшего вступления в силу Нагойского протокола была разработана в сотрудничестве с Институтом перспективных исследований Университета Организации Объединенных Наций серия материалов по повышению осведомленности. В число данных материалов входят фактологические бюллетени и политические обзоры, которые дают общее представление о типах мероприятий и продуктов в различных секторах (т.е. фармацевтических препаратах, сельского хозяйства, промышленной биотехнологии, косметики, фитосырья и продуктов питания и напитков), и анализ актуальности и значимости Нагойского протокола для этих секторов в свете недавних тенденций и практик. Данные материалы разрабатываются с целью представления убедительных аргументов в поддержку Нагойского протокола для пользователей генетических ресурсов, действующих в различных секторах. Они предназначены также для информирования правительств о начинаниях, связанных с использованием генетических ресурсов различными секторами, в помощь разработке мер по регулированию ДГРСИВ для целей осуществления Протокола. Все материалы распространяются в электронном формате по адресу: <http://www.cbd.int/abs/policy-brief/default.shtml/>.

*Приложение I***51 Сторона Нагойского протокола на момент его вступления в силу (12 октября 2014 г.)**

Албания	Европейский союз	Нигер
Беларусь	Египет	Норвегия
Бенин	Индия	Панама
Ботсвана	Индонезия	Перу
Буркина-Фасо	Иордания	Руанда
Бурунди	Испания	Самоа
Бутан	Кения	Сейшельские Острова
Вануату	Коморские Острова	Сирийская Арабская Республика
Венгрия	Кот д'Ивуар	Судан
Вьетнам	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Таджикистан
Габон	Маврикий	Уганда
Гайана	Мадагаскар	Уругвай
Гамбия	Мексика	Федеративные Штаты Микронезии
Гватемала	Мозамбик	Фиджи
Гвинея-Бисау	Монголия	Швейцария
Гондурас	Мьянма	Эфиопия
Дания	Намибия	Южная Африка

Приложение II

Другие Стороны Конвенции, сдавшие на хранение свой документ о ратификации, принятии, одобрении или присоединении (после 14 июля 2014 года и по состоянию на 25 августа 2014 г.)

Страна	Дата, на которую она станет Стороной Нагойского протокола (90 дней спустя после сдачи на хранение документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении)
Малави	24 ноября 2014 года
Объединенные Арабские Эмираты	10 декабря 2014 года
Гвинея	5 января 2015 года